

**Инь Чжэнвэнь,**

аспирант, Северо-восточный педагогический университет; профессор, консерватория Китая; 130114, Китайская Народная Республика, пров. Цзилинь, г. Чанчунь, р-н Куанчэн, дорога Бэйкайсюань, Ваньлун Гэлаксы Сити, Фаза 1; e-mail: 175976321@qq.com

**СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ХОРОВЫХ ПРОГРАММ В ВУЗАХ РОССИИ И КИТАЯ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** китайские вузы; российские вузы; студенты; музыкальное образование; методика преподавания музыки; образовательный процесс; образовательные программы; хоровое обучение; хоровое пение; история хора

**АННОТАЦИЯ.** В статье приводится краткий исторический экскурс по вопросу происхождения хорового пения. Автором выделены ключевые исторические этапы становления хорового исполнения и дирижерского искусства. Прослеживается степень влияния русской хоровой традиции на становление и развитие хорового пения в Китае.

Курсы хорового пения и дирижера являются обязательными базовыми предметами музыкального образования в высших учебных заведениях и высоко ценятся как в Китае, так и в России. Хор как одно из комплексных искусств, сочетающих музыку и язык, является важной частью музыкального обучения. Его педагогическая деятельность в значительной степени отражает общее развитие страны. Объектом исследования в статье является преподавание хорового пения. Методологическую базу исследования составил сравнительно-сопоставительный метод. В ходе сравнения систем обучения хоровому пению и дирижированию в высших и средних учебных заведениях России и Китая выявлен ряд проблем обучения хоровому исполнительству и дирижированию в Китае. На основе этого рекомендуется для повышения уровня подготовки студентов в Китае в рамках хорового исполнительства и дирижирования провести реформу обучения хоровому пению, активно привлекать к работе профессиональных инструкторов и сделать процесс обучения хоровому пению более практико-ориентированным.

**ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ:** Инь, Чжэнвэнь. Сравнительное исследование системы преподавания хоровых программ в вузах России и Китая / Инь Чжэнвэнь. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 2. – С. 172–176.

**Yin Zhengwen,**

Postgraduate Student, Northeastern Normal University; Professor, China Conservatory, Changchun, People's Republic of China

**A COMPARATIVE STUDY OF THE SYSTEM OF TEACHING CHORAL PROGRAMS AT UNIVERSITIES IN RUSSIA AND CHINA**

**KEYWORDS:** Chinese universities; Russian universities; students; musical education; music teaching methodology; educational process; educational programs; choral training; choral singing; history of the choir

**ABSTRACT.** The article provides a brief historical excursion into the origin of choral singing. The author highlights the key historical stages in the development of choral performance and conducting art. The degree of influence of the Russian choral tradition on the formation and development of choral singing in China is traced.

Choral singing and conducting courses are compulsory core subjects of music education in higher education institutions and are highly valued in both China and Russia. Choir, as one of the integrated arts that combines music and language, is an important part of music education. His teaching activities largely reflect the overall development of the country. The object of research in the article is the teaching of choral singing. The methodological basis of the study was the comparative method. In the course of comparing the systems of teaching choral singing and conducting in higher and secondary educational institutions of Russia and China, a number of problems in teaching choral singing and conducting in China were identified. Based on this, in order to improve the level of training of students in China in the framework of choral performance and conducting, it is recommended to reform the teaching of choral singing, actively involve professional instructors in the work, and make the process of teaching choral singing more practice-oriented.

**FOR CITATION:** Yin, Zhengwen. (2024). A Comparative Study of the System of Teaching Choral Programs at Universities in Russia and China. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 2, pp. 172–176.

**Развитие хора.** Музыкальный хор зародился в западной религиозной музыке и восходит к христианской музыке раннего Средневековья. IV–XIII вв. ознаменовали начало христианской музыки и установили важную роль хоровой музыки в истории западной музыки. Григорий I собрал религиозные песни, циркулировавшие

в церквях и народе в 590–604 гг., в сборники песен, которые позже стали известны как «Грегорианские песни». Многие церкви в Европе используют их в качестве ритуальных песен.

К XIV в. религиозный хор достиг своего пика [13] и представлял собой многоголосую хоровую музыкальную творческую дея-

тельность. Продолжало расти количество произведения для исполнения хором, а технологии мультифонии быстро прогрессировали. Многочисленные музыкальные работы варьировались от трех до нескольких десятков звуков и к первой половине XV в. в основном сформировали рамки четырехголосного SATB (сопрано, альт, тенор и бас).

В современной трактовке хоровое искусство относится к художественной категории коллективного пения многоголосых вокальных произведений, которые обычно исполняются под руководством дирижера. Именно дирижер передает участникам хора свое понимание музыки жестами и выражениями, направляя певцов в процессе исполнения произведения. Высокая техническая компетентность дирижера напрямую связана с качеством хорового исполнения.

Русская хоровая система начинала развиваться также в религиозной сфере. Церковный хор объединял народные песни из разных регионов, превращая их в символические гимны. Наравне с уникальными западными традициями русский хор обладает рядом отличительных признаков.

В отличие от русского хорового искусства в начале XX в. китайское хоровое исполнительство находилось под влиянием Запада. 1930-е гг. стали ключевым периодом развития хоровой музыки в Китае, когда наблюдается прогресс в профессиональном преподавании хоровой музыки.

В конце XIX – начале XX вв. русские эмигрировали в китайские города Харбин, Шанхай и другие. В связи с этим русская музыка, в том числе религиозные гимны, распространяется на территориях Китая, в основном в городах размещения русских [11]. В 1940-х гг. хоровая музыка получила всестороннее развитие с точки зрения содержания, формы и стиля. Китайская хоровая музыка продолжает развиваться в направлении профессионального музыкального образования.

В XX в. китайская хоровая музыка начинает быстро развиваться. Большая часть произведений этого периода была написана в западном стиле, а также включала элементы китайской национальной музыки. Например, «Песня вечной ненависти» Хуан Цзы является одним из шедевров этого периода. Композитор не только использует западные приемы гармонии, но и отражает традиционный китайский музыкальный стиль.

1950-е и 1960-е гг. стали этапом национализации китайского хорового искусства. Хоровые произведения уделяют больше внимания выражению мыслей и эмоций людей и отражают реальную жизнь, передавая отличительные черты времени и

национального стиля. Конец XX в. характеризуется как инновационный этап развития китайского хорового искусства. С одной стороны, композиторы начали смело исследовать новые музыкальные стили и приемы, чтобы сделать хоровые произведения более разнообразными и персонализированными. С другой стороны, уровень пения хора также значительно улучшился, чтобы лучше интерпретировать содержание и эмоции произведения. С момента появления в Китае хор не только сосредоточился на теме гармонии, но и подчеркнул особенности традиционной китайской культуры, реализовав всестороннюю гармонию от содержания к форме, от эстетики к эмоциям.

Ряд композиторов, в частности Сиань Синхай, придерживались принципа совмещения в хоровом произведении национальных китайских и западных традиций, в то же время уделяя особое внимание национальному стилю и особенностям. Например, «Песня лодочника Желтой реки», «Битва за защиту Желтой реки», «Речи! Желтая река» – это хорошо организованный смешанный хор. Единообразное выражение гармонии и полифонии является основой хора, частично в качестве мелодийной линии, в то время как другая часть обрабатывается различными гармоническими звуками для обогащения и дополнения. Когда мы поем определенную фразу, мы можем слышать изменения в высоте звука, ритме и мелодии одновременно, что имеет очень богатый и полный звуковой эффект [1].

**Сравнительный анализ преподавания хорового пения в России и Китае.** В России обучение хоровому исполнению занимает важное место в системе образования. Специфика обучения отражена в трех аспектах: в опоре на исполнительские навыки, с курсом дирижирования в качестве ядра и с акцентом на теоретическом обучении. Учебные программы включают групповые и индивидуальные занятия.

Процесс обучения хоровому пению в Китае можно разделить на три этапа:

– 1 период: 1978–1988 гг. – характеризуется небольшим количеством специализированных курсов;

– 2 период: 1989–1998 гг. – в музыкальных колледжах и университетах были организованы курсы хорового искусства;

– 3 период: 1999–2009 гг. – в соответствии с политикой государства и Министерства образования по продвижению качественного образования в колледжах и университетах, хоровые курсы проводятся не только на музыкальных факультетах, но и в общеобразовательных колледжах и университетах в качестве факультативных курсов. В университетах широко проводятся худо-

жественные хоровые мероприятия.

Начало XXI в. было зрелым этапом китайского хорового искусства, в течение которого оно достигло высокого уровня и не только получило широкое международное признание, но и привлекло большое количество энтузиастов и практиков в стране. Музыкальные стили и технические средства произведений становятся более разнообразными.

Выделяются следующие типы китайских хоровых произведений:

- произведения на историческую тематику;
- художественная песня;
- национальная музыка.

Обучение хоровому пению основано на научных принципах преподавания вокальной музыки и стремится всесторонне продемонстрировать стиль многогранной хоровой музыки. По сравнению с Россией китайское хоровое искусство, особенно с точки зрения системы обучения хоровому пению, не является совершенным, например в университетском образовании. В большинстве университетов хоровые курсы преподаются коллективно, в каждом классе обучается 30–50 студентов. Кроме того, что количество студентов велико, учителя не могут адаптировать свои дирижерские навыки к индивидуальным потребностям студентов, а содержание обучения не всегда соответствует основным требованиям подготовки преподавателей музыки. Из-за ограниченного количества часов преподаватели могут выбирать только относительно небольшие по длительности произведения при организации обучения дирижированию. Во время репетиции хорового произведения внимание уделяется в основном только тому, чтобы ученики хорошо пели определенное произведение, и меньше времени отводится вопросам музыкальной обработки произведения и связанным с этим знаниям.

По различным причинам многие преподаватели и студенты долгое время считали, что только вокальные, инструментальные и танцевальные курсы являются профессиональными, в то время как хоровые и дирижерские курсы считаются факультативными [8].

В качестве еще одного недостатка преподавания хорового пения в Китае можно выделить преобладание традиционной модели обучения, построенной на принципе подражания, что ограничивает развитие творческого мышления учащихся и игнорирует их индивидуальные особенности.

В качестве основы для совершенствования преподавания хорового пения в Китае были приняты особенности обучения хоровому исполнительству в российских вузах.

Кроме того, необходимо значительно доработать материально-техническую и методическую базу обучения хоровому пению в Китае.

Учебная программа хорового пения должна быть как местной, так и международной. В настоящее время учебные материалы для хорового пения в Китае находятся на недостаточно высоком уровне, что в определенной степени ограничивает улучшение качества преподавания хорового пения. Содержание различных материалов аналогично, а подборка для хорового исполнительства состоит из китайских и иностранных хоровых произведений.

Обучение хоровому пению – это дисциплина, требующая больших теоретических знаний, таких как вокальная практика, теория музыки и т. д. В связи с этим для дальнейшего развития преподавания хорового пения в Китае необходимо придавать большое значение строительству хоровой культуры и непрерывному совершенствованию музыкальной эстетики. На музыкальных факультетах большинства университетов очень мало штатных преподавателей хора, что приводит к недостаточному наполнению содержания курсов дирижирования и отсутствию инновационных методов преподавания [12].

При формировании и развитии навыков дирижирования большое значение имеет правильное понимание музыкального произведения дирижером. При анализе произведения важно учитывать различные характеристики, в частности музыкальная форма. Изменения настроения, силы, скорости, вызванные изменением формы, влияют на деятельность дирижера хора [15].

Дирижер как квалифицированный хормейстер должен обладать высокими художественными, литературными и личностными качествами. От него требуется

- понимание истории хора, произведений, глубокое понимание вокала;
- понимание особенностей и недостатков вокального искусства;
- способность обучать и настраивать звук;
- хорошее знание языка и письма, иметь определенную глубину понимания членов хора.

Хоровой дирижер должен обладать глубоким пониманием произведения и направлять певца, чтобы он мог выразить содержание произведения во время своего исполнения. В некотором смысле дирижер осуществляет вторичное музыкальное создание хорового произведения.

Таким образом, в вузовском преподавании музыки единство «хор – дирижер» ориентировано на то, чтобы привести студентов

к лучшему пониманию духовного ядра произведения, что позволит им улучшить свои способности к художественному выражению и свою музыкальную грамотность [9].

Личные качества, эстетика и стиль дирижера оказывают непосредственное влияние на членов хора. Большую часть времени следует посвятить репетициям, дирижированию и финальным выступлениям. Благодаря практическому обучению можно значительно улучшить профессиональные навыки. Тем не менее большинство музыкальных факультетов в китайских университетах, как правило, имеют только один хор, состоящий из студентов четырех классов. Репетиционные классы хора проводятся раз в неделю и являются факультативными. Не существует специальных хоровых классов для студентов, обучающихся по специальности «дирижер хора».

Кроме того, большие сложности возникают при фортепианном сопровождении хора. Ввиду отсутствия сотрудничества с пианистами учащиеся командных специальностей не имеют важного практического курса, что косвенно создает определенные трудности и препятствия для проведения концертов в будущем.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Ван, Миньюэ. Анализ творческих характеристик и художественного воздействия «Хора Хуанхэ» / Ван Миньюэ. – Текст : непосредственный // Цаньхуа. – 2023. – № 04. – С. 62–64.
2. Вэй, Ю. Детский хор в начальной школе Китая: проблемы и пути их решения / Ю. Вэй. – Текст : непосредственный // Музыкальная культура и образование: Инновационные пути развития : материалы VII международной научно-практической конференции, Ярославль, 01 апреля 2022 года / под научной редакцией С. А. Томчук. – Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2022. – С. 6–9. – EDN ITFUOQ.
3. Гармонические особенности современных хоровых произведений. – Текст : непосредственный // Северная музыка. – 2020. – № 10. – С. 58–59
4. Дин, Янь. Сравнительное исследование преподавания хоровых и командных курсов в китайско-российских вузах / Дин Янь. – Текст : непосредственный // Художественное образование. – 2017. – № 17. – С. 92–93.
5. Дэн, Хун Цзянь. Сравнение и влияние развития китайско-российского хорового искусства / Дэн Хун Цзянь. – Текст : непосредственный // Science and Education Journal. – 2016. – № 01. – С. 147–148. – DOI: 10.16400/j.cnki.kjdx.2011.007.1.2.
6. Сон, Яояо. Исследование образовательной модели обучения хоровому произношению в контексте совместного российско-китайского образования / Сон Яояо, У Ди. – Текст : непосредственный // Мудан. – 2016. – № 22. – С. 82–83.
7. Су, Чао. Сравнительные исследования китайско-российского хорового искусства / Су Чао. – Текст : непосредственный // Музыкальное творчество. – 2015. – № 04. – С. 153–154.
8. Сунь, Юй. Обучение хоровым и командным курсам: сравнение важности китайско-российских вузов / Сунь Юй. – Текст : непосредственный // Цзянсу высшего образования. – 2007. – № 05. – С. 152–153. – DOI: 10.13236/j.cnki.jshe.2007.05.04.
9. Чжан, Цзюнья. Реформа преподавания хорового пения в колледжах и университетах в рамках «класса мысли и политики» / Чжан Цзюнья. – Текст : непосредственный // Жизнь и партнер. – 2023. – № 19. – С. 89–91.
10. Черкасова, А. А. Русское хоровое искусство / А. А. Черкасова. – Текст : непосредственный // Научная палитра. – 2017. – № 2(16). – EDN ZCPZUR.
11. Чжоу, Чжэньюй. Русский комплекс в китайской хоровой музыке / Чжоу Чжэньюй. – Ханчжоуский педагогический университет, 2012. – Текст : непосредственный.
12. Чэнь, Вэньвэнь. Сравнительное исследование системы преподавания хора и дирижирования в вузах России и Китая / Чэнь Вэньвэнь. – Ляонинский педагогический университет, 2010. – Текст : непосредственный.
13. Шэнь, У. Размышления о влиянии русской хоровой культуры на развитие хорового искусства в Китае / У. Шэнь. – Текст : непосредственный // Yihai. – 2018. – № 06. – С. 54–56.
14. Ю, Хуэйфэй. О применении звука в хоре в европейской истории / Ю Хуэйфэй. – Текст : непосредственный // Северная музыка. – 2014. – № 10.

Русское хоровое искусство славится во всем мире не только своей мощной массовой базой, но и хорошо развитой системой подготовки хоровых талантов и возможностями практической подготовки многих хоровых исполнительских коллективов и энтузиастов на базе университетских ресурсов. В отличие от России, в Китае существует ряд проблем при преподавании хорового пения.

Во-первых, китайское понимание хорового искусства недостаточно глубоко.

Во-вторых, во многих российских вузах создана система хоровых программ с высококвалифицированным преподавательским составом, что имеет решающее значение для развития хоровой индустрии. В связи с этим многие высшие музыкальные учебные заведения Китая должны ввести соответствующие музыкальные курсы. Таким образом, для повышения уровня подготовки студентов в Китае в рамках хорового исполнительства и дирижирования необходимо провести реформу обучения хоровому пению, активно привлекать к работе профессиональных инструкторов и сделать процесс обучения хоровому пению более практико-ориентированным.

15. Ян, Данси. Анализ важности формального анализа в преподавании хорового дирижирования / Ян Данси. – Текст : непосредственный // Северная музыка. – 2018. – № 38(04).

#### REFERENCES

1. Wang, Mingyue. (2023). Analiz tvorcheskikh kharakteristik i khudozhestvennogo vozdeistviya «Khora Khuankhe» [Analysis of the Creative Characteristics and Artistic Impact of the Yellow River Chorus]. In *Tsan'khua*. No. 04, pp. 62–64.
2. Wei, Yu. (2022). Detskii khor v nachal'noi shkole Kitaya: problemy i puti ikh resheniya [Children's Choir in a Primary School in China: Problems and Solutions]. In Tomchuk, S. A. (Ed.). *Muzykal'naya kul'tura i obrazovanie: Innovatsionnye puti razvitiya: materialy VII mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, Yaroslavl', 01 aprelya 2022 goda*. Yaroslavl, Yaroslavskii gosudarstvennyi pedagogicheskii universitet im. K. D. Ushinskogo, pp. 6–9. EDN ITFUOQ.
3. Garmonicheskie osobennosti sovremennykh khorovykh proizvedenii [Harmonic Features of Modern Choral Works]. (2020). In *Severnaya muzyka*. No. 10, pp. 58–59
4. Ding, Yan. (2017). Sravnitel'noe issledovanie prepodavaniya khorovykh i komandnykh kursov v kitaisko-rossiiskikh vuzakh [A Comparative Study of Teaching Choir and Command Courses in Chinese-Russian Universities]. In *Khudozhestvennoe obrazovanie*. No. 17, pp. 92–93.
5. Deng, Hong Jian. (2016). Sravnenie i vliyanie razvitiya kitaisko-rossiiskogo khorovogo iskusstva [Comparison and Influence of the Development of Chinese-Russian Choral Art]. In *Science and Education Journal*. No. 01, pp. 147–148. DOI: 10.16400/j.cnki.kjds.2011.007.1.2.
6. Song, Yaoyao, Wu, Di. (2016). Issledovanie obrazovatel'noi modeli obucheniya khorovomu proiznosheniyu v kontekste sovместnogo rossiisko-kitaiskogo obrazovaniya [Study of the Educational Model of Teaching Choral Pronunciation in the Context of Joint Russian-Khoin-Chinese Education]. In *Mudan*. No. 22, pp. 82–83.
7. Su, Chao. (2015). Sravnitel'nye issledovaniya kitaisko-rossiiskogo khorovogo iskusstva [Comparative Studies of Chinese-Russian Choral Art]. In *Muzykal'noe tvorchestvo*. No. 04, pp. 153–154.
8. Sun, Yu. (2007). Obuchenie khorovym i komandnym kursam: sravnenie vazhnosti kitaisko-rossiiskikh vuzov [Teaching Choir and Command Courses: Comparing the Importance of Chinese-Russian Universities]. In *Tszyansu vysshogo obrazovaniya*. No. 05, pp. 152–153. DOI: 10.13236/j.cnki.jshe.2007.05.04.
9. Zhang, Junya. (2023). Reforma prepodavaniya khorovogo peniya v kolledzhakh i universitetakh v ramkakh «klassa mysli i politiki» [Reform of the Teaching of Choral Singing in Colleges and Universities as Part of the “Thought and Politics Classroom”]. In *Zhizn' i partner*. No. 19, pp. 89–91.
10. Cherkasova, A. A. (2017). Russkoe khorovoe iskusstvo [Russian Choral Art]. In *Nauchnaya palitra*. No. 2(16). EDN ZCPZUR.
11. Zhou, Zhenyu. (2012). *Russkii kompleks v kitaiskoi khorovoi muzyke* [Russian Complex in Chinese Choral Music]. Khanchzhouskii pedagogicheskii universitet.
12. Chen, Wenwen. (2010). *Sravnitel'noe issledovanie sistemy prepodavaniya khora i dirizirovaniya v vuzakh Rossii i Kitaya* [A Comparative Study of the System of Teaching Choir and Conducting at Universities in Russia and China]. Lyaoninskii pedagogicheskii universitet.
13. Shen, Wu. (2018). Razmyshleniya o vliyanii russkoi khorovoi kul'tury na razvitie khorovogo iskusstva v Kitae [Reflections on the Influence of Russian Choral Culture on the Development of Choral Art in China]. In *Yihai*. No. 06, pp. 54–56.
14. Yu, Huifei. (2014). O primenenii zvuka v khore v evropeiskoi istorii [On the Use of Sound in Choirs in European History]. In *Severnaya muzyka*. No. 10.
15. Ian, Dancy. (2018). Analiz vazhnosti formal'nogo analiza v prepodavanii khorovogo dirizirovaniya [Analysis of the Importance of Formal Analysis in Teaching Choral Conducting]. In *Severnaya muzyka*. No. 38(04).